



HONDARRIBIKO UDALA

## HONDARRIBIKO EZKONTZA ZIBILA PROTOKOLOA

## UDALEAN EGITEKO

Udaletxeko Udalbatza Aretoan duela urte dezentetik ezkontza zibilak egiten dira, baita 1994 urtea baino lehenagotik ere,. Alkate jaunaren (edo berori ez dagoenetan hark eskuordetutako zinegotziaren) aurrean egiten diren ezkontzak asko ugaritu dira.

Hori dela eta zenbait jarraibide jarri behar dira ezkontza egiteko tokia zehazteko, eta ezkontzarako eta ibilgailuak Alde Zaharrean sartzeko egun eta ordutegiak ezartzeko nahiz zein udal agintariren aurrean egingo den azaltzeko.

Protokolo honen helburua udal agintzaritzaren aurrean eta udal bulegoetan ezkontza egiteko argabide eta arauak ezartzea da.

## PROZEDURAK

Ezkontza Zibila Hondarribiko Udaletxean egiteko bi prozedura alternatibo ezartzen dira, zeremonia egin nahi deneko tokiaren arabera:

—Bi prozedura izango dira:

1. **Ohiko prozedura**, hau da, amaieran Pleno Aretoan ekintza publikoa egitea dakarren prozedura. Beharrezkoa da gehienez ere errekeritutako data baino 12 hilabete lehenago aurkeztea eskabidea, eta gutxienez 2 hilabete lehenago.

## PROTOCOLO DE CELEBRACIÓN MATRIMONIO CIVIL EN EL AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA

El Salón de Plenos de la Casa Consistorial ha venido siendo escenario de la celebración de ceremonias de matrimonio civil desde hace ya bastantes años, incluso con anterioridad a 1.994 . La celebración de matrimonios ante el Sr. Alcalde o ante los concejales por delegación del primero se ha incrementado notablemente. Ello hace necesario establecer unas pautas para ordenar tanto el lugar de celebración de la ceremonia, como los días y horarios de celebración, autorización de entrada de vehículos en Alde Zaharra y autoridad municipal que llevará a cabo la ceremonia

El presente protocolo tiene por objeto establecer instrucciones y pautas para la celebración de la ceremonia de matrimonio civil ante autoridad municipal y en dependencias municipales.

## PROCEDIMIENTOS

Se establecen dos procedimientos alternativos para la celebración de la ceremonia de matrimonio civil en la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Hondarribia, en función de la dependencias en la que se pretende la ceremonia:

—Existirán dos procedimientos:

1. **El procedimiento ordinario**, que será el que finalice con un acto público de celebración en el Salón de Plenos. Requiere la presentación de solicitud con un máximo de 12 meses de antelación a la fecha requerida y un mínimo de 2 meses.



## HONDARRIBIKO UDALA

2. **Prozedura azkarra**, bertan ez da ekintza publikorik izango, baizik eta ezkontzekoak diren pertsonak eta lekukoak dauden ekintza, soilik.

Bi prozeduretan beharrezkoa izango da ezkontzekoak direnek dagokien Erregistro Zibilean edo Bake Epaitegian (erroldatuta daudenekoan) espediente osoa egitea, eta ziurtatzea behar bezala amaituta dagoela zeremonia egin ahal izateko. Hondarribiko bake epaitegian ospakizuna egiteko eguna eta data adierazi beharko dituzte, behar adinako denbora tartearekin.

### DATAK ETA ORDUTEGIAK

- **Ohiko ezkontza zeremoniak** hilabete bakoitzeko **lehenengo eta hirugarren** larunbatetan egingo dira Pleno Aretoan, irailean izan ezik, **hirugarren eta laugarren larunbatetan** egingo baitira. Aurreikusitako gabeko arrazoiengatik Udalbatza Aretoa erabili ezin bada, haren ordez udalak zeremonia egiteko beste udal lokal bat jarriko du. Dagokion larunbata jai eguna bada, **hilabeteko hurrengo larunbatean** egingo da. Ordutegia **11:00etatik 13:00tara** bitartekoa izango da (**ordu bakoitza**).

- **Prozedura azkarretan**, hau da, ekintza publikorik beharrezkoa ez duten eskabideen kasuan, ospakizunak

2. **El procedimiento rápido**, en el que no se celebrará el acto público sino únicamente un acto en presencia de las personas contrayentes y los testigos en un despacho.

Ambos procedimientos requieren que los contrayentes realicen todo el expediente en el Registro civil o Juzgado de Paz correspondiente a cualquiera de los futuros contrayentes (del lugar en el que están empadronados) y se aseguren de que esté finalizado para poder llevar a cabo la celebración. Deberán comunicar en el juzgado de paz de Hondarribia el día y hora de dicha celebración con la debida antelación.

### FECHAS Y HORARIOS

- Las **ceremonias ordinarias** de celebración de los matrimonios se llevarán **a cabo el primer y tercer sábado** de cada mes en el Salón de Plenos excepto el mes de septiembre que se celebrarán **el tercer y cuarto sábado** de mes. Si por circunstancias imprevistas no pudiera ser utilizado el Salón de Plenos, en su lugar el ayuntamiento dispondrá de otro local municipal para dicha ceremonia. En el caso que en sábado correspondiente de mes coincida con día festivo pasarían a celebrarse **el siguiente sábado de mes**. El horario será de **11:00 a 13:00 horas. (una ceremonia cada hora)**
- En los **procedimientos rápidos**, es decir, en el caso de las solicitudes que no requieran un acto de celebración



## HONDARRIBIKO UDALA

ekintza publikorik gabe egingo dira, ezkontzekoak direnak eta lekukoak soilik daudela. Egin ahal izango dira lan egunetan (9:00etatik 13:30era) eta hilabeteko bigarren, laugarren eta bosgarren larunbatetan 9:00etatik 13:00etara( baldin badago).

### ADMINISTRAZIO ESPEDIENTERAKO ESKAERA ETA HASIERA EMATEA

—Bi prozedurei hasiera emango zaie interesatuek udal honetako erregistroan ezkontza egiteko eskaera eginez.

—**Ohiko** prozeduran, hau da, amaieran ospakizun ekintza publikoa duen prozeduran, eta betiere eskabidea errekeritutako data baino **12 hilabete eskatzen bada gehienez**, lehenetsuna izango du eskabideak ezkontzekoak diren pertsonetako bat **Hondarribian erroldatuta** badago edo Hondarribian **jaioa** bada, besteen aldean. Azkenik, lehenetsunezko eskaerarik ez badago, edo data bererako zenbait eskabide baldin badaude, irizpide kronologikoa erabiliko da.

Espediente administratiboari hasiera emango zaio Alkateari zuzendutako eskabidearen bidez.

Alkatetzari zuzendutako eskabide horrek honakoak izan behar ditu:

- a) Interesatuaren, eta hala badagokio hura legez ordezkatzeko duen pertsonaren izen-abizenak, eta jakinarazpenetarako lehenesten den baliabidea edo lekua. Ordezkaritza espedientearen zuzenbidez

público, las celebraciones se realizarán con la presencia, únicamente, de las personas contrayentes y las y los testigos. Podrán celebrarse en día laboral en horario de 9:00 a 13:30 y los segundos, cuartos y quintos sábados de mes (si los hubiere) de 9 a 13:00h..

### SOLICITUD E INICIO DEL EXPEDIENTE ADMINISTRATIVO

—Ambos procedimientos se iniciarán con la solicitud de día para la celebración de la ceremonia de matrimonio por los interesados en el registro de este ayuntamiento.

—En el procedimiento **ordinario**, es decir, en el procedimiento que finaliza con un acto público de celebración, y siempre que la solicitud se presente con un **máximo 12 meses** a la fecha requerida, tendrán prioridad las solicitudes en las que alguna de las personas contrayentes esté **empadronada en Hondarribia**, o bien alguna de las personas contrayentes haya **nacido** en nuestra ciudad respecto al resto. Por último, si no hubiera ninguna solicitud prioritaria o existiendo varias solicitudes de igual prioridad para una misma fecha, se aplicará el criterio cronológico.

El expediente administrativo se iniciará mediante solicitud dirigida al Sr. Alcalde.

Dicha solicitud dirigida a la Alcaldía deberá contener:

- a) Nombre y apellidos del interesado y, en su caso de la persona que legalmente le represente, así como la identificación del medio preferente o del lugar que se señale a efectos de



## HONDARRIBIKO UDALA

baliozkoa den edozein baliabidez egiaztatu beharko da.

- b) Ospakizunerako eskaera, eta honakoak adieraztea: zein agintaritzaren aurrean egin nahi den, eta OSPAKIZUNA EGITEKO EGUNA ETA ORDUA.
- c) Lekua eta data
- d) Sinadura

Data berretsi eta gero eta espedientea izapidetu ondoren, udal barrutiak erabiltzeagatik **tasak ordaindu** izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da.

### ORDEZKARITZA

Alkateak edo berak eskuordetzen duen zinegotziak emango du ezkontzak egiteko baimena, betiere adinez nagusiak diren bi lekukoren aurrean.

Ordezkaritza iraunkorra izan ahal izango da egin beharreko zeremonia guztietarako, edo individuala, zeremonia zehatz baterako; dena dela Alkateak berak baimendu ahal izango du zenbait zeremonia egitea, edo beste edozein zinegotzirengan eskuordetu ahal izango du zeremonia horiek egiteko baimena, betiere ezkontzekoak direnek hala eskatzen badute eta eragindako zinegotziari aldeztatik entzun ondoren.

Ordezkaritza idatziz egingo da, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

### PLENO ARETOAREN ERABILERA

Udalbatza aretoa zeremoniaren handitasunerako egokituta egongo da.

notificaciones. La representación deberá ser acreditada en el expediente por cualquier medio válido en derecho.

- b) Petición de celebración, DÍA Y HORA DE CELEBRACIÓN DE LA CEREMONIA
- c) Lugar y fecha
- d) Firma

Una vez confirmada la fecha y tramitado el expediente se deberá presentar el justificante de abono de las **tasas por utilización** de dependencias municipales

### DELEGACIÓN

La celebración de los matrimonios será autorizada por el Alcalde o Concejales en quien delegue, siempre en presencia de dos testigos mayores de edad.

La delegación podrá ser permanente para todas las ceremonias a llevar a cabo o individual para ceremonia concreta, y ello sin perjuicio de que el Alcalde autorice personalmente o delegue a favor de cualquier otro corporativo la autorización de determinadas ceremonias, si así lo solicitaran los contrayentes y previa audiencia del concejal afectado.

La delegación se llevará a cabo por escrito y se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa

### UTILIZACIÓN DEL SALÓN DE PLENOS

El Salón de Plenos estará adecuado para la solemnidad de la ceremonia.



## HONDARRIBIKO UDALA

Ekintza egingo den aretoa bereziki apaindu edo egokitu ahal izango da, hartarako aldez aurretik udal arduradunari jakinaraziko zaio denbora tarte nahikorekin, eta betiere lekuaren ezaugarriak errespetatuko dira. Ezkontzekoak diren pertsonen kontura joango dira sortzen diren gastuak. Gainera argazkiak eta grabazioak egin ahal izango dira ekintza burutzen ari den bitartean.

Eraikinaren eta udal bulegoen kontserbazio egokia bermatzeko, ezkontzekoak direnek eta zeremoniara joaten diren gainerakoek ez dute **barruan ohiko** arroz jaurtiketa edo bulegoak hondatu edo kaltetu dezaketen bestelako ekintzarik egingo.

Ez da inola ere piroteknariak erabiliko edo udal bulegoak edo bertan dauden pertsonen segurtasuna arriskuan jar lezakeen inolako gailurik erabiliko. Eta erabili ahal izango da, eskabidea eginda, ordenagailua, pantaila edo proiektorea.

### UDAL BULEGOAK ERABILTZEAREN ONDORIOZKO TASAK

Ohiko ospakizunen kasuan udal bulegoak erabiltzeagatik tasa ordaindu beharko da, ordenantzak dioenaren arabera. Ordainketa ezkontza zibila egin aurretik egin beharko da.

### HIZKUNTZA

Aukeratu ahal izango da zeremonia egiteko hizkuntza: euskara, gaztelania, edo ele biak. Eta beste hizkuntzaren bat ere bai, hala eskatzen badute eta ahal bada.

Al efecto, el salón podrá ser ornamentado o acondicionado de forma especial por los contrayentes y a su cargo, si así lo manifiestan con antelación suficiente y siempre que se respeten las características del lugar. Asimismo podrán realizarse fotografías y grabaciones durante la celebración del acto.

Al fin de garantizar la buena conservación del edificio y dependencias municipales los contrayentes y demás asistentes a la ceremonia se abstendrán de realizar **en el interior del mismo** el tradicional lanzamiento de arroz o cualquier otro acto que pueda suponer deterioro o menoscabo de las dependencias.

En ningún caso se autorizará cualquier tipo de artificio pirotécnico o cualquier otro dispositivo que pudiera poner en peligro las dependencias municipales o la seguridad de las personas que se encuentren en el lugar. Y se podrá utilizar bajo petición ordenador, pantalla y/o proyector.

### TASA POR UTILIZACIÓN DE DEPENDENCIAS MUNICIPALES

En el caso de las ceremonias ordinarias se deberá pagar la tasa correspondiente por la utilización de dependencias municipales según la ordenanza. El pago se deberá realizar antes de la celebración del matrimonio civil.

### IDIOMA

Se podrá elegir el idioma en el que desean que se celebre la ceremonia: euskara, castellano o bilingüe. Y otro idioma si lo requieren y se puede.



HONDARRIBIKO UDALA

### **IBILGAILUEN SARBIDEA**

Baimena emango da alde zaharrean bi ibilgailu sartzeko, eta ezkontzekoak direnek udal zerbitzuek matrikulen zenbakiak jakinaraziko dizkiete. Udalak egiaztatutako arrazoiengatik alde zaharrean sartu ezin bada, beste nonbait aparkatu beharko dute eta udaletxera oinez joango dira.

Ibilgailuek Udaltzaingoak adierazitako lekuetan egon beharko dute.

### **Xedapen gehigarria:**

Halabeharrez Alkatetzak aurreko araudia kontuan hartu gabe ebazpenak hartu ahal izango ditu.

### **ACCESO DE VEHÍCULOS**

Se autorizará el acceso de dos vehículos a Alde Zaharra; a tal fin los contrayentes informaran a los servicios municipales los números de matrícula de los citados vehículos. Si por motivos extraordinarios no fuera posible autorizar dicho acceso deberán aparcar en otro lugar y acceder al ayuntamiento a pie.

Los vehículos deberán de permanecer en los lugares que determine la Policía Municipal.

### **Disposición Adicional:**

En los casos de fuerza mayor, el Alcalde podrá adoptar las resoluciones que sean necesarias sin tener en cuenta la regulación anterior.